

1874-08-07

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Gengivet i: H. Ditzel: En Kunstner i
svøb, Skovgaard Museets
Forlag, 1971, s. 77-79

Afsendersted:

Viborg

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Gitte Høyen

F.C. Lund

Henrik Gottlieb Swane

Arkivplacering:

Mappe 9 nr. 53

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard beretter om visits hos familien Svane og C.F. Lund. Han skriver om vejret, og hvad han har tegnet og malet. Der er skitser i brevet.

TRANSSKRIFTION

Viborg 7 Aug 1874

Kjære Fader!

Tak for dit brev, og tilladelse Til små ture, det kan gjerne være jeg slet ingen gør, men jeg vil hellere have lov Til ingen [Overstreget: li] nytte, end savne den når jeg behøver den. I Lørdags begyndte jeg en lille tegning af Domkirken til Fru Højen. I Søndags var jeg i Kirke og kørte Hr. Brandt, vist en slægtning af vor præst, og om eftermiddagen begyndte jeg to studier fra en malerisk gammel have.

De ser omtrent således ud.

|Lev vel i Rosenvænget.|

●2●

Det første er jeg begyndt at udføre. Mandag begyndte jeg en tegning af en af de gamle portaler på siden af Domkirken, den dør vi gik ind ad, om middagen falder der, når Solen skinder ret morsomme skykker. Om aftenen besøgte jeg Hr. Lund, vi gik en tour efter Te, og da vi kom hjem læste Lund i en bog |sagte| og Fru Lund som havde fået tand pine af den kolde vind, sad temlig tavs og syede, medens jeg sad og så til, til jeg gik. I Tirsdags var det det godt vejr, (i denne Tid en sjældenhed) det vil sige om morgnen for kl. 3 omtrent begyndte det at regne, jeg gik ad Brunshåb til, at male på mine begyndte sten, men ak, de vare rulede ned ad bakken og jeg kunde ikke rule dem ale op igen, jeg malte alligevel en af de morsomste, men gik snart, da det blæste stærkt, og alt sandet fløj i billedet. På vejen ned ad bakken, hørte jeg lyngen rasle, og så halen af et en skabning smutte ind i en ege purre, jeg kiggede da der ind, og ganske rigtig, det var en Huggorm

●3●

jeg fjernede mig da, for at lave et angrebs våben, det så sådan ud, og bestod af en ege gren, min lommekniv og min uhrsnor. Men da jeg kom der hen igen, hørte jeg den ganske vist, men så ikke spor t til den, og gav mig derfor ganske rolig til at spise blåbær, hvilke der dog var nogle stykker af. Men hvad skulde jeg nu bestille, begynde et større studie, havde jeg ikke taget lærred med til, jeg havde kun et mørkt strøjet, hvorfor jeg gav mig til at lede efter planter, og fandt omsider en tidsel og en staks Syre, dem malte jeg, og gik så hjem da det begyndte at regne. Onsdag malte jeg

i haven. I Torsdags malte jeg også i haven men besøgte om aftenen Svanes, fra hvis vindu jeg tegne Domkirken.

I dag malte jeg atter has i haven, det er nemlig så dårligt vejr at jeg ikke kan komme ud, og må selv der, gå ind medens under byerne, men da det blev stadig regn om eftermiddagen, gik jeg til Svanes at male den lille Lilie

●4●

jeg har tegnet for i brevet. |Medens jeg var der| Imidlertid skulde Hr. Henrik Svane, (den ældste) rejse til Loland, hvorfor Hr. og Fru Svane var hjemme medens de andre var med Bispens i Skoven i øsende rejn. Det bybud som skulde bære hans tøj, lod imidlertid vente så længe på sig, at vi så os nød saget til selv at bære det, Henrik Svane en dreng og jeg tog da hans tøj på denne måde medens pigen kom bagefter med vadsækken. Henne i gaden lagde drengen sig lige så lang han var på de glatte rejnblanke brosten, men vi kom dog tids nok.

Så vidt jeg ved er Hr. Lund rejst.

Vil du hilse Chatrine din søn

Kim

|Dette brev er skrevet med Rørpen, men skønt det er me-
-get morsommere en stålpen bliver det så tygt at jeg vist ikke gør det
oftere. jeg håber da at du kan læse det.||

Viborg 7 Aug 1874



Kjære Fader!

Tak for dit brev, og tilladelse
til små ture, det kan gjerne
være jeg slet ingen gør, men
jeg vil hellere have lov til ingen at nytte,
end savne den når jeg behøver den. I Lørdags
begyndte jeg en lille tegning af Domkirken
til Fru Kløvin. I Søndags var jeg i Kikke
og kørte Hr. Brandt, vist en slægtning af
vor præst, og om eftermiddagen begyndte jeg
at studien for en malerisk gammel have.
de ser omtræt således ud.

Lev vel i Rosen vænt.



at morskommere en stilles, bliver det så tygt at is vist ikke

gør det efter. jeg håber da at du kan lide det.

7 Aug. 74

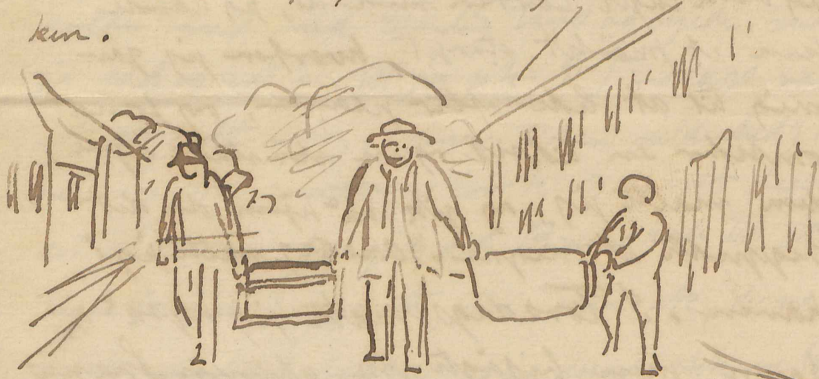
Det første er jeg begyndt at udføre. Mandag
begyndte jeg en tegning af en af de gamle portaler
paa siden af Domkirken, den dør vi gik ind
ad, om middagen faldt der, når Solen skinner
ret morsomme skyer. Om aftenen besøgte
jeg Hr. Lund, vi gik en tur efter Te, og
da vi kom hjem læste Lund i en bog ^{sagde} og
Fra. Lund som havde fået tandpine af den
kolde vind, sad temlig tavs og syede, mens
jeg sad og så til, til jeg gik. I Tirsdags var
det ~~et~~ godt vejr, (i denne tid en vildenhed) det
vil sige om morgnen var kl. 3 mest begyndte
det at regne, jeg gik ad Brunsbæk til, at
male mine begyndte sten, men af, de var
nede ned ad bakken og jeg kunde ikke rulle
dem af op i gen, jeg male aligevel en af de
morsomme, men gik ment, da det blæste
stærkt, og alt sandt fløj i billedet. På
vejen ned ad bakken, hørte jeg lynnen
raske, og så hørte af et en skatning smuttede
ind i en ege purre, jeg liggende da der
ind, og ganske rigtig, det var en fluggorm

jig fjernede mig da, for at lare et angrebs
vaaben, det sa^o sa^odan uok, og bestod af en
egge gren, min komme kniv og min

hvor snor den da og kom der hen igen,
 hørte jeg den ganske vist, men så ikke
 spant til den, og gav mig derfor ganske
 rolig til at spise slæber, hvilket nu dog
 var nogle stykker af. Men hvad skulde
 jeg nu bestille, begyndte et studie, havde
 jeg ikke taget lært med til, jeg havde
 kun et mørkt strøjt, hvorfor jeg gav
 mig til at lide efter planter, og fandt
 omkring en tidsel og en stor stors lyse,
 den malte jeg, og gik så hjem da det
 begyndte at regne. Onsdag malte jeg i
 haven. I Torsdags malte jeg også i
 haven men besøgte om aftenen Svane,
 for hvis vindu jeg tegnede dem herhen.

I dag malte jeg atter toas i haven,
det er nemlig sa^o darligt regn at jeg
ikke kan komme ud, og må selv ar, ga^o
ind mellem under hyerne, men da det
blev stadig regn om eftermiddagen,
gik jeg til Soanes at male den lille Lilie

Medens jeg var den
 jeg har tegnet for i brevet, ^{imidlertid}
 skulde Hr. Henrik Svane, (den ældste) rejse
 til Lolland, hvorfor Hr. og Fru Svane var
 hjemme medens de andre var med Bispens
 i København i isunde rejse. Det lykkedes som
 skulde være hans tøj, lod imidlertid
 vente så længe på sig, at vi så os
 nød sagt til det at høre det, Henrik Svane
 en dreng og jeg tog da hans tøj på denne
 måde medens piggen kom bagfter med vadsæk-
 ken.



Men i gaden lagde drengen sig lige
 så lang han var på de glatte rejseblanke
 brosten, men vi kom dog tids nok.

Så vidt jeg ved er Hr. Svane rejst.

Vil du hilse Chatrie din søn

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 9 Nr. 53

Kim.

Dette brev er skrevet med Rørpen, men skönt det er me